

1. Number of pages
2. Date of receipt
3. Initials of receiving officer

M.R.O. 1-50,000-16-10-78

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Public

DEPARTMENT.

G.O. No.	<i>430</i>	Press ~~Mis~~
Dated	<i>4-4-</i>	<i>10/6/88</i>

Not to be folded or roughly handled

*Proceedings of the Madras Government, Public Department,
4th April 1868.*

No. 24A. Read the following Extract from the Proceedings of the Right Honorable the Governor General of India in Council, in the Military Department, under date the 3rd of March 1868, No. 124.

Read again correspondence regarding the purchase by Natives of clothing necessities belonging to European Soldiers.

From Colonel H. E. LONGDEN, c. b., Adjutant General of the Army, to Colonel H. W. NORMAN, c. b., Secretary to the Government of India, Military Department, No. $\frac{141}{c}$ G, dated the 19th February 1868.

Adverting to my letter to your address, No. 605N, of the 11th July 1866, I am directed by His Excellency the Commander-in-Chief to submit, for the consideration of Government, the subjoined extract from a Memorandum by the Judge Advocate General, (No. 15A, dated 23rd ultimo,) suggesting the publication, in the Vernacular, in the local *Gazettes* of Act VII. of 1867 (an Act to reduce the penalty for purchasing from Soldiers, arms, ammunition, clothes, and other articles):—

“Since Lieutenant Colonel Maisey’s Memorandum above adverted to, Act No. VII. of 1867 has been published. This Act I would recommend should be published in the Vernacular in the local *Gazettes* of the several Governments in India, or some other sufficient Notification should be made, in order that the Native inhabitants should know of the penalties attached to a breach of the 85th Section of the Mutiny Act.”

ORDER.—Ordered that copy of the above be forwarded to the Home Department, in continuation of Extract No. 258 of the 25th October 1866, with a request that effect may be given to the wishes of His Excellency the Commander-in-Chief as above expressed, and with an intimation that the return of the enclosures of the previous extract is still awaited.

(True Extract.)

(Signed) W. M. LEES, Major,
*Asst. Secy. to the Govt. of India,
Military Department.*

No. $\frac{21}{124}$.

Copy forwarded to the Government of Fort Saint George for the purpose indicated by the Military Department, so far as it may not be already carried out.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
14th March 1868.

(By Order).
(Signed) J. GEOGHEGAN,
Under Secy. to the Govt. of India.

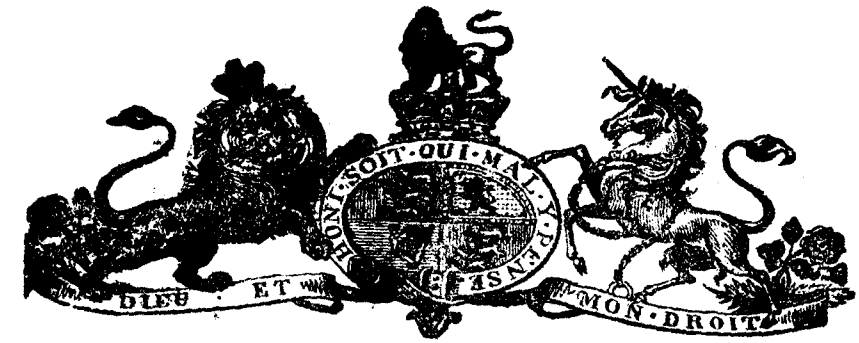
No. 24B. ORDER THEREON, 4th April 1868, No. 430.

Recorded. It is observed that Act VII. of 1867, was published in the *Fort Saint George Gazette* in the Vernacular languages of this Presidency.

(True Extract).

R. S. ELLIS,
Chief Secretary.

Exd. J. Tulloch.



ACTS OF THE GOVERNMENT OF INDIA.

ஆலோசனைகளைப்பயிலுள்ள இந்தியாச் சர்க்கார் ஜனநாயக சமூகவாதக் கொள்கைகளைப் பின்பற்றுகிறது. தஞ்சாவூர் கருத்துரைகள் மீது எந்தவித நடவடிக்கையும் மேற்கொள்ளப்படவில்லை. ஆனால், தமிழ்நாட்டில் அரசாங்கத்தின் கொள்கைகளால் அங்கே நிகழும் மாறுபாடுகளைத் தெரிந்துகொள்வதற்காகவும், அவற்றுக்குரிய காரணங்களை அறியவும், அவற்றைத் தடுப்பதற்காகவும் இதுபோன்ற ஆய்வுகளை மேற்கொண்டிருக்கிறார்கள்.

ACT No. VII OF 1867.

கடிகளவாழ்த்து - எ - வது ஆக்டு.

புடைச்சேவகர்களிடத்திலிருந்து அபுதங்கள் - மருந்துகுண்டுவகைரா புத்தசாமான்கள் - உடுப்புகள் முதலானவஸ்துகளை விலைக்குவாங்குவதற்காக ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கிற அபராதத்தைக்குறைபபதற்கான ஆகட்டு.

பீடிகை. கலம் செய்வதைத் தடுத்தும் தண்டனை விட்டு ஸ்பந்தோவதைக் குறிக்கவும் தெண்ணியதற்காகவும், சேனைக்கும் அவாசு ஸ்பந்தோவாவிடுதிக வந்தும் பின்னும் தகுதியாகப் பணங்கொடுப்பதற்காகவும் உண்டான ஆக்டிவன்பொருட்டு இதனால் விகிதப்படுத்தித் தென்னவென் றால்:—

“யாதொரு படைச்சேவகனிடத்திலிருந்தாவது தண்டைவிட்டு ஐப் பிழைவனிடத்திலிருந்தாவது அவனுக்காக விற்பனைமுதலியவைசெய்திற வேறொருவனிடத்திலிருந்தாவது, எவ்வித ஆயுதங்களுையாட்சி இலும், மருந்துகூண்டுவைசர சாமான்களையாகிலும், நன்னடத்தைக்காகவாவது சிறப்புக்காகவாவது வேறையாதொரு

மேடல்ஸையாகிலும், உடுப்பையாகிலும், தண்டிசட்டில்லவகைரா சாமான்லையாகிலும், யாதொரு போஜனபதார்த்தத்தையாகிலும், பார்க்குச்சிஒழுங்குபடி கொடுக்கப்பட்டு பார்க்குகளில் உபயோகிக்கப்பட்ட துப்பட்டிமுதலிய சாமான்லையாகிலும், பட்டாளத்து உடுப்புலகைராக்ளையாகிலும், மகாராணியவர்களுடைய ஊழியத்தைச்சேர்ந்த குதிரைகளுக்காக சர்பராசெய்யப்பட்ட எவ்விததீனியையாகிலும், எப்படிப்பட்ட சாக்கிடடுக்கொண்டாவது புருஷனாவது ஸ்திரீயாவது யாராகிலும்தெரிந்திருந்து வாங்கிவைத்துக்கொண்டிருந்தாலும், விலைக்குவாங்கினாலும், வேறொன்றுகொடுத்து பதிலித்துக்கொண்டாலும், பெற்றுக்கொண்டாலும்; இன்னுன்படைச்சேவகனென்று தெரிந்திருந்து அவனைமேற்கண்ட எவ்விதசாமானையாவது விற்கச்சொல்லி கேட்டுக் கொண்டாலும், அவனுக்கு தர்ப்போதனைசெய்காலும், அப்படிப்பட்ட சாமான்லையெதற்கு யாதொரு படைச்சேவகனிடத்திலே அமர்ந்தாலும்; அப்படிப்பட்ட யாதொருஆயுதம் - மருந்து குண்டிவகைராசாமான் - மேடல் - உடுப்பு - கட்டில்லவகைராசாமான் - போஜனபதார்த்தம் - சாராயவகை - டப்பா டவாஸிமுதலிய பட்டாளத்துசாமான் - குதிரைத்தீனிமுதலான வஸ்துக்களை யாராவது தன்னுடைய ஸ்வாதீனத்திலாகிலும் வசத்திலாகிலும் வைத்துக்கொண்டிருந்து, அத்தனக்கு இன்னவிதமாய்க்கிடைத்ததென்று திருப்திகரமாய்க் தெரிவிக்கவிட்டாலும், மேற்சண்ட யாதொருஉடுப்பின் வாணததைமார்யினாலும், அப்படிச்செய்கிற பிரதிபரும் அவ்விதஞ்ஞவொருகுற்றத்திற்கு இருபதுபவுண்டு (இருநூறுரூபாய்) க்கு அதிகப்படாமல் விதிக்கப்பட்ட அபராதத்திற்குள்ளாக வேண்டியதுமல்லாமல், அப்படிதன் ஸ்வாதீனத்திலாகிலும் வசத்திலாகிலும் யிருக்கிற சாமான்களின்கிரயத்திற்கு மூன்றத்தன்தொகை தெண்டமிறக்கவேண்டியது; அப்படி குற்றவாளியாகப்பட்டவரொவராவது பின்புமறுபடி அப்படிப்பட்ட யாதொருகுற்றஞ்செய்தால், அப்படிப்பட்டவர் அவ்விதபிரதிகுற்றத்திற்காக இருபதுபவுண்டு (200 ரூபாய்) க்கு அறிக்கப்பட்டாலும், ஐந்துபவுண்டு (50 ரூபாய்) க்குக் குறையாமலும் விதிக்கப்பட்ட அபராதத்திற்கு

[illegible]

Tamil Translator to Government

Madras.—Printed by P. VANDANA Bhai at the Vangamona tarangini Press.

Under Secy. to the Govt. of India.

Act VII of 67 was translated into Tamil, Telugu, Canarese, Malayalam & Hindustani & published in the Fort St. George Gazette.

x 26. 2nd Feb.

6 April

Noted in check

The above is a copy of the
copy of the
under the copy of the
the copy of the
the copy of the

Ms. 2430 dated 4th April 1867
Records. It is a
as the Act VII of 1867
was published in the
H.P.S. Range Gazette
in the Vernacular language
of this country.

Ms. 2430
The above is a copy of the
the copy of the
the copy of the
the copy of the
the copy of the

WR

Ms. 2430

With an index